



WAFFLE MAKER SWE 1200 E1

(HR)

PEKAČ VAFLA

Upute za upotrebu

(BG)

ГОФРЕТНИК

Ръководство за експлоатация

(RS)

APARAT ZA VAFLE

Uputstvo za upotrebu

(DE)

(AT)

(CH)

WAFFELEISEN

Bedienungsanleitung

IAN 479745_2410

(HR)

(RS)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

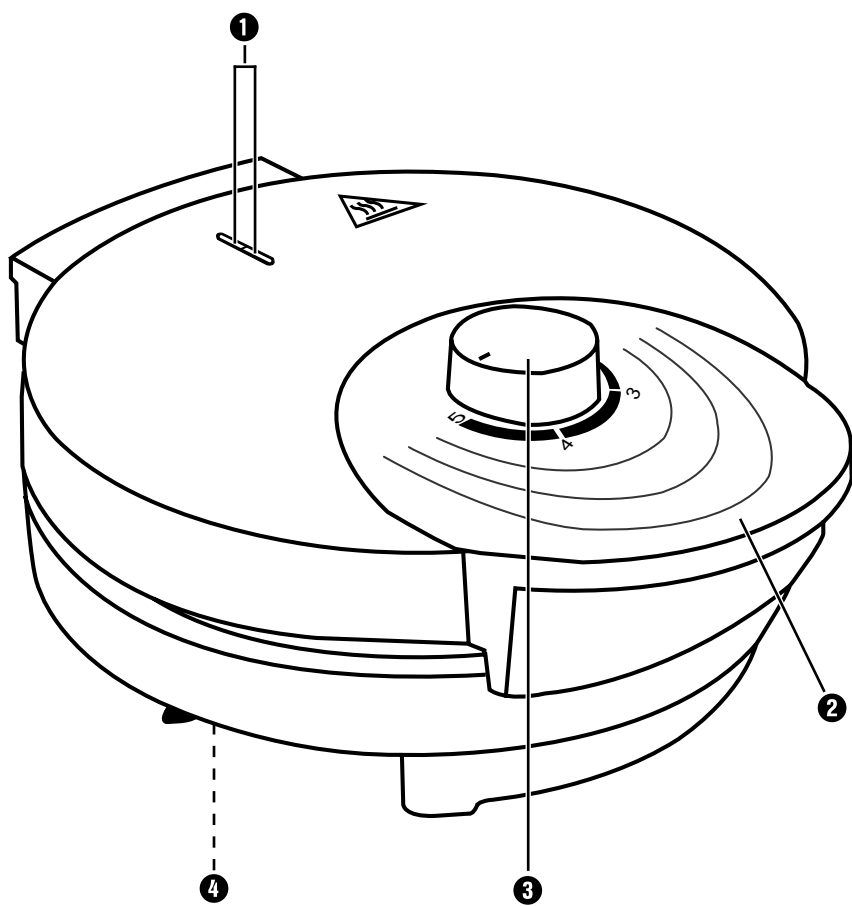
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	13
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39



Sadržaj

Uvod	2
Namjena	2
Tehnički podaci	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Priprema uređaja za pečenje vafli	5
Pečenje vafli	5
Čišćenje i održavanje	6
Čuvanje	6
Zbrinjavanje	7
Zbrinjavanje uređaja	7
Zbrinjavanje ambalaže	7
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	7
Servis	8
Uvoznik	8
Recepti	9

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen za pečenje vafila za uporabu u domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu za pripremu druge hrane, niti za korištenje u komercijalnim i industrijskim područjima.

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~, 50/60 Hz

Snaga uređaja: 1200 W

Opseg isporuke

- Pekač vafila
- Upute za uporabu

Nakon raspakiranja uklonite sav ambalažni materijal ili zaštitne naljepnice s uređaja.

Opis uređaja

- 1 Radna lampica (crvena / zelena)
- 2 Ručka
- 3 Gumb za regulaciju
- 4 Namatač za kabel

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Osigurajte da uređaj nikada ne dođe u dodir s vodom sve dok je utikač priključen na utičnicu, posebice kada se koristi u kuhinji u blizini sudopera.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nakon uporabe uređaja uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Samo isključivanje nije dovoljno, jer još uvijek postoji mrežni napon u uređaju, dok je utikač utaknut u utičnicu.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca od navršених 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i shvatile upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Prilikom otvaranja poklopca iz uređaja može izaći vrlo vruća para. Zbog toga je najbolje da prilikom otvaranja nosite zaštitne rukavice.

- Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- Tijekom rada uređaja njegovi dijelovi mogu postati vrući, stoga uređaj držite isključivo za ručku. I gumb za reguliranje može nakon određenog vremena rada postati – zbog toga radije nosite zaštitne rukavice.



Pozor! Vruća površina!

POZOR! OPASNOST OD POŽARA!

- Peciva se mogu zapaliti! Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa.
- Nikada ne ostavljajte uređaj u pogonu bez nadzora.
- Mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte s namatača za kabel prije puštanja uređaja u pogon.

Napomena:

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Priprema uređaja za pečenje vafli

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da su uređaj, mrežni utikač i mrežni kabel u besprijeckornom stanju i da je uklonjena sva ambalaža.

- 1) Prvo očistite uređaj na način opisan pod „Čišćenje i održavanje”.
- 2) Uređaj postavite na ravnu površinu otpornu na visoke temperature. Zagrijte uređaj sa zatvorenim poklopcem na maksimalnu temperaturu (stupanj 5). U tu svrhu utaknite mrežni utikač u utičnicu i zatim gumb za regulaciju ❸ okrenite na stupanj 5.

❶ Napomena:

- Kod prve upotrebe može zbog ostataka od proizvodnje doći do razvijanja blagog mirisa (moguć je i nastanak male količine dima). To je normalna pojava, koja nestaje nakon kratkog vremena. Pobrinite se za dostatno prozračivanje. Npr. otvorite prozor.

Crvena radna lampica ❶ svijetli sve dok je mrežni utikač u utičnici. Zelena radna lampica ❶ svijetli čim se dostigne postavljena temperatura.

- 3) Izvucite utikač i ostavite otklopljen uređaj da se ohladi.
- 4) Uređaj još jednom očistite na način opisan pod „Čišćenje i održavanje”. Nakon toga uređaj za pečenje vafli je spreman za upotrebu.

Pečenje vafli

Kada ste pripremili tijesto predviđeno za uređaj za pečenje vafli:

- 1) Zagrijte uređaj sa zatvorenim poklopcem. U tu svrhu utaknite mrežni utikač u utičnicu i gurnite gumb za regulaciju ❸ u željeni položaj. Što je veća postavka, vafli će biti tamniji.

❶ Napomena:

- Ako ste pripremili tijesto s malim udjelom masnoće, primjerice tijesto sa svježim sirom, površine za pečenje lagano namastite prikladnim maslacem, margarinom ili uljem.

Čim zelena radna lampica ❶ zasvijetli, površine za pečenje su vruće!

- 2) Tijesto ravnomjerno rasporedite preko donje površine za pečenje. Da biste odredili ispravnu količinu tijesta, dodajte dovoljno tijesta sve dok lagano ne dotiče rub površine za pečenje. Ako je potrebno, za sljedeće vafle povećajte ili smanjite količinu tijesta. Pazite da se tijesto ne prelije preko ruba površina za pečenje. Zatvorite poklopac.

- 3) Nakon najmanje 2 minute možete otvoriti poklopac za provjeru rezultata pečenja. Otvaranje poklopca prije toga samo će potrgati vafle.

Vafli su gotovi nakon otprilike 3 minute.

❶ Napomena:

- Budući da idealan stupanj tamnjenja jako ovisi o osobnom ukusu i vrsti tijesta, vrijeme pečenja može varirati: stoga vafle pecite sve dok se ne postigne željeni stupanj tamnjenja. Stupanj tamnjenja možete odrediti pomicanjem gumba za regulaciju ❸ ili vremenom pečenja.
- Za srednji stupanj tamnjenja, vafle pecite 3 minute na stupnju 3 ili 4. To može varirati ovisno o receptu koji koristite. Ako su vafli pre-svijetli na stupnju 3, odaberite stupanj 4.

Prilikom vađenja vafila pazite da slučajno ne oštetite presvučenu površinu za pečenje. U protivnom se na tim mjestima vafli više neće lako odvajati od površine.

- 4) Nakon što ste završili sa zadnjim vafлом, izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj otklopljen da se ohladi.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost po život od strujnog udara. Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi. Opasnost od ozljeda!

⊘ Ni u kom slučaju dijelove uređaja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Moglo bi doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara, ako pri ponovnom radu uređaja tekućina dospije na dijelove koji se nalaze pod naponom.

- Površine za pečenje najprije očistite suhim papirnatim kuhinjskim ručnikom, kako biste upili ostatke masnoće.
- Nakon toga sve površine i mrežni kabel očistite lagano navlaženom krpom za pranje. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon čišćenja sredstvom za pranje posuđa, sve površine još jednom prebrišite krpom navlaženom čistom vodom, kako biste odstranili sve ostatke sredstva za pranje. Dobro osušite uređaj prije ponovne uporabe.

⚠ POZOR!

- Ne koristite jake deterdžente ili otapala. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

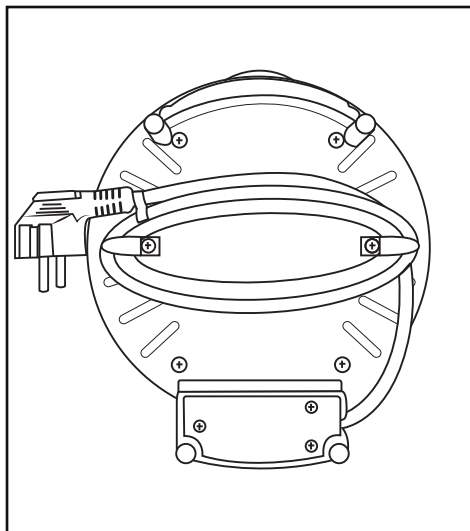
U slučaju tvrdokornih ostataka:

- nikada ne koristite tvrde predmete. Na taj se način može oštetiti sloj protiv prljanja na površinama za pečenje.
- Stavite radije mokru krpu za pranje posuđa na zapečene naslage kako bi ih omekšali.

Čuvanje

Ostavite uređaj da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu, prije nego ga pospremite.

Mrežni kabel namotajte oko namatača ④ ispod uređaja i pričvrstite kraj kabela pomoću kopče:



Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU.

Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

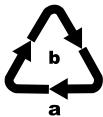


○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 479745_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

■ Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

■ Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 479745_2410.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 479745_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Recepti

Osnovno tijesto

Za oko 20 komada

250 g margarina ili maslaca (omekšalog)

200 g šećera

2 paketića vanilin šećera

5 jaja

500 g brašna

5 g praška za pecivo

400 ml mlijeka

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Umutite jaja i zajedno sa šećerom i margarinom/maslacom umijesite glatku smjesu. Dodajte vanilin šećer. Dodajte brašno i prašak za pecivo i umiješajte ih.

Na kraju dodajte mlijeko i miješajte sve dok tijesto ne postigne glatku i meku konzistenciju.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju. Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s vrhnjem

Za oko 8 komada

200 g omekšalog maslaca

150 g šećera

4 jaja

250 g vrhnja ili crème fraîche

300 g brašna

100 g jestivog škrobnog brašna

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa šećerom i jajima izlupati dok se ne stvori pjena. Umiješati prvo vrhnje, te zatim brašno i škrob.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s makom i amaretom

Za oko 8 komada

150 g omekšalog maslaca

250 g brašna

100 g sirovog marcipana

3 jaja

40 g maka za kolače (gotov proizvod)

50 g šećera

100 ml Amaretta

40 ml slatkog vrhnja

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Umutite jaja i zajedno sa šećerom i maslacom umijesite glatku smjesu. Dodajte ostale sastojke i dobro pomiješajte.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Čokoladni vafli

Za oko 8 komada

200 g omekšalog maslaca

200 g šećera

4 jaja

150 g crème fraîche

80 g čokoladnih kapljica

200 g brašna

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa šećerom, jajima i crème fraîche izlupajte tako, da nastane pjena. Zatim uz miješanje dodajte čokoladne kapljice i brašno.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s makom

Za oko 8 komada

160 g mekog maslaca

130 g šećera

3 jaja

100 g maka za kolače (gotov proizvod)

200 g brašna

5 g praška za pecivo

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa šećerom, jajima i mljevenim makom pjenasto umutite pa umiješajte brašno i prašak za pecivo.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s lješnjacima

Za oko 8 komada

100 g fino mljevenih lješnjaka

160 g mekog maslaca

3 jaja

200 g brašna

120 g šećera

40 ml mlijeka

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac pomiješajte s jajima, mlijekom, lješnjacima i brašnom.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s marcipanom

Za oko 8 komada

2 kiselkaste jabuke

120 g sirovog marcipana

150 g omekšalog maslaca

3 jaja

115 g šećera

1 vrhom puna čajna žlica cimeta

290 g brašna

1 čajna žličica praška za pecivo

1/4 l mlijeka

Šećer u prahu i cimet u prahu za posipanje.

Jabuke ogulite, narežite na četvrtine, izvadite koštice i narežite na male kockice. Sirovi marcipan narežite na sitne kockice.

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa jajima, šećerom i cimetom izlupajte tako da nastane pjena. Umiješati kockice od jabuka i marcipana. Zatim umiješati brašno, prašak za pecivo i mlijeko.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Malo šećera u prahu pomiješati sa cimetom i tople vafle posuti šećerom sa cimetom.

Vafli s medom

Za oko 8 komada

150 g omekšalog maslaca

3 jaja

270 g brašna

200 g šećera

1 čajna žličica praška za pecivo

1/4 l mlijeka

6 jušnih žlica meda

1 prstohvat soli

Šećer u prahu za posipanje.

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac s medom, jajima i soli pjenasto umutite, umiješajte mlijeko, pa zatim šećer, brašno i prašak za pecivo.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju. Gotove vafle zatim postavite na rešetku za kolače i pospite šećerom u prahu, dok su još tople.

Vafli s bijelom čokoladom

Za oko 8 komada

150 g omekšalog maslaca
3 jaja
150 g šećera
100 g naribane bijele čokolade
250 g brašna
1 čajna žličica cimeta
50 ml mlijeka

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa jajima, šećerom i cimetom pjenasto umutite. Nakon toga umiješajte mlijeko, bijelu čokoladu i brašno.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 2 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli sa zobenim pahuljicama

Za oko 8 komada

150 g omekšalog maslaca
130 g šećera
3 jaja
100 g masnog vrhnja
1 bočica arome ruma
75 g brašna
75 g sitnih zobenih pahuljica
Šećer u prahu za posipanje.

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa šećerom, jajima, vrhnjem i aromom od ruma izlupati tako, da nastane pjena. Zatim umiješati brašno i zobene pahuljice.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim postavite na rešetku za kolače i pospite šećerom u prahu, dok su još tople.

Vafli s kokosom

Za oko 8 komada

40 g kokosovog brašna
150 g omekšalog maslaca
180 g šećera
3 jaja
250 g brašna
5 g praška za pecivo
150 ml mlijeka
1 g ribane limunove korice (Citro-Back)

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Maslac sa šećerom i jajima izlupati dok se ne stvori pjena. Zatim umiješajte limunovu koru, brašno, kokosovo brašno, prašak za pecivo i mlijeko.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s bananama

Za oko 8 komada

150 g omekšalog maslaca
100 g šećera
3 jaja
2 banane
150 g brašna
5 g praška za pecivo

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Banane ogulite i narežite na manje komadiće.

Maslac sa šećerom i jajima izlupati dok se ne stvori pjena. Zatim umiješajte banane, brašno i prašak za pecivo.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli sa sirom

Za oko 8 komada

80 g omekšalog maslaca

200 g kiselog vrhnja

250 g brašna

100 g ribanog parmezana

200 ml mlijeka

1 prstohvat soli

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Od maslaca, kiselog vrhnja, brašna, parmezana, mlijeka i malo soli umijesite glatko tijesto.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 3 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli s rajčicom

Za oko 8 komada

5 jaja

100 g mekog maslaca

1 čajna žličica soli

8 jušnih žlica mlaćenice

150 g brašna

100 g sušenih rajčica u ulju

3 stabljike bosiljka

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Prvo odvojite bjelanjak od žumanjka. Zatim izlupajte bjelanjak, dok ne očvrstne. Žumanjke sa maslacom i soli miješajte, dok ne nastane pjena. Zatim umiješajte mlačenicu i brašno.

Rajčice pustiti da se ocijede i isjeći u sitne komadiće. Bosiljak operite i trešenjem osušite.

Otkinite listiće i usitnite ih.

Rajčice i bosiljak umiješajte u tijesto, zatim dodajte snijeg od jaja. Tijesto povremeno promiješajte, tako da se komadići rajčica ravnomjerno rasporede.

Na sredinu donje površine za pečenje stavite oko 3 jušne žlice tijesta i zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaku vafelu pecite otprilike 4 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju.

Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Vafli od krumpira

Za oko 8 komada

1 kg kuhanog brašnjavog krumpira

4 jaja

100 g škroba

100 g brašna

8 jušnih žlica zobenih pahuljica

4 jušne žlice soli

1 grančica ružmarina

Ogulite krumpire, operite ih i fino ih naribajte.

Uređaj za pečenje vafli zatvorite i zagrijte.

Krumpire u jednoj zdjeli pomiješajte sa jajima, zobenim pahuljicama i malo soli. Umiješajte brašno

i škrob. Iglice ružmarina otkinuti s grančice, usitniti i umiješati u tijesto od krumpira.

Otprilike 5 jušnih žlica tijesta stavite u sredinu donje površine za pečenje, te tijesto ravnomjerno razvucite na sve strane pomoću žlice.

Zatvorite uređaj za pečenje vafli. Svaki vafel pecite otprilike 5 minute, da poprimi zlatnosmeđu boju. Gotove vafle zatim stavite na rešetku za kolače.

Sadržaj

Uvod	14
Namena	14
Tehnički podaci	14
Obim isporuke	14
Opis aparata	14
Korištene napomene upozorenja i simboli	14
Bezbednosne napomene	15
Priprema pekača vafli	17
Pečenje vafli	17
Čišćenje i nega	18
Čuvanje	18
Odlaganje	18
Odlaganje aparata	18
Odlaganje ambalaže	19
Servis	19
Garancija i garantni list	19
Recepti	21

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namena

Ovaj aparat je namenjen za pečenje vafli za kućnu upotrebu. Aparat nije namenjen za pripremu druge hrane niti za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~,
50/60 Hz

Ulazna snaga: 1200 W

Napomena



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Obim isporuke

- Aparat za vafle
- Uputstvo za upotrebu

Uklonite sav ambalažni materijal ili zaštitne nalepnice sa aparata nakon raspakivanja.

Opis aparata

- 1 Indikator rada (crveni/zeleni)
- 2 Ručka
- 3 Dugme regulatora
- 4 Kalem za namotavanje kabla

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Osigurajte da aparat nikada ne dođe u dodir sa vodom, dokle god je mrežni utikač u utičnici, pogotovo kada ga koristite u kuhinji ili u blizini sudopere.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice nakon upotrebe. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Prilikom otvaranja poklopca mogu da se oslobode vrući oblaci pare. Zbog toga je bolje da nosite kuhinjske rukavice kada ga otvarate.

- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabla.
- Delovi aparata mogu da postanu vrući tokom rada, pa zbog toga hvatajte aparat samo za ručku. Dugme regulatora takođe može da postane vruće nakon određenog vremena rada – zbog toga je bolje da nosite kuhinjske rukavice.



Pažnja! Vruća površina!

⚠ PAŽNJA! OPASNOST OD POŽARA!

- Peciva mogu da se zapale! Zbog toga nikada ne postavljajte aparat u blizini zapaljivih predmeta, pogotovo ne ispod zapaljivih zavesa.
- Nikada ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Pre puštanja aparata u rad, uvek potpuno odmotajte električni kabl sa kalema za namotavanje.

i Napomena:

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Priprema pekača vafli

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su aparat, mrežni utikač i električni kabl u besprekornom stanju i da su svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

- 1) Najpre očistite aparat kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 2) Stavite aparat na ravnu površinu, otpornu na toplotu. Jednom kratko zagrejte aparat, sa zatvorenim poklopcem, na maksimalnu temperaturu (stepen 5). U tu svrhu, umetnite mrežni utikač u utičnicu i okrenite dugme regulatora ❸ na stepen 5.

❶ Napomena:

- Prilikom prve upotrebe može da nastane blagi neprijatan miris (moguće je i neznatno stvaranje dima), zbog ostataka usled proizvodnje. To je normalno i nestaje nakon kraćeg vremena. Pobrinite se za dovoljno provetranje. Otvorite, na primer, prozor.

Crveni indikator rada ❶ svetli, dok se mrežni utikač nalazi u utičnici. Zeleni indikator rada ❶ svetli čim je podešena temperatura postignuta.

- 3) Izvucite mrežni utikač i ostavite aparat sa otvorenim poklopcem da se ohladi.
- 4) Ponovo očistite aparat kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“. Pekač vafli je nakon toga spreman za rad.

Pečenje vafli

Kada pripremite testo predviđeno za pekač vafli:

- 1) Zagrejte aparat sa zatvorenim poklopcem. U tu svrhu, umetnite mrežni utikač u utičnicu i gurnite dugme regulatora ❸ na željenu poziciju. Što je podešavanje veće, vafli će biti pečeni tamnije

❶ Napomena:

- Nakon što pripremite posno testo, kao npr. testo od sitnog posnog sira, lagano podmažite površine za pečenje maslacem, margarinom ili uljem, koje je pogodno za pečenje.

Površine za pečenje su vruće, čim zeleni indikator rada ❶ svetli!

- 2) Ravnomerno raspodelite testo na donju površinu za pečenje. Da bi se odredila tačna količina testa, sipajte testo dok ono malo ne dodirne ivicu površine za pečenje. Ako je potrebno, povećajte ili smanjite količinu testa za sledeću vafli. Vodite računa da se testo ne prelije preko ivice površine za pečenje. Zatvorite poklopac.
- 3) Poklopac možete da otvorite najranije nakon 2 minuta, da proverite da li su vafle pečene. Vafle bi se preranim otvaranjem samo rascepale. Vafle su gotove nakon otprilike 3 minuta.

❶ Napomena:

- S obzirom da idealni stepen tamnjenja zavisi od ličnog ukusa i vrste testa, vreme pečenja može da varira: Zbog toga, pecite vafle sve dok dovoljno ne potamne. Stepentamnjenja možete da odredite ili podešavanjem dugmeta regulatora ❸ ili vremenom pečenja.
- Za srednji stepentamnjenja, pecite vafle 3 minuta na stepenu 3 ili na stepenu 4. To je promenljivo u zavisnosti od toga koji recept koristite. Ukoliko su vafle na stepenu 3 suviše svetle, izabereite stepen 4.

Prilikom vađenja vafli, vodite računa da slučajno ne oštetite neprijanjajuću prevlaku površina za pečenje. U suprotnom, vafle se na tom mestu više neće dobro odvojiti.

- 4) Kada je poslednja vafli ispečena, izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite aparat sa otvorenim poklopcem da se ohladi.

Čišćenje i nega

⚠ **OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara. Pre čišćenja aparata, izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi. Opasnost od povreda!

- ⚡ Delovi aparata nipošto ne smeju da se potope u vodu ili u druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

- Nakon upotrebe, očistite površine za pečenje najpre suvim papirnim ubrusom da bi se upili ostaci masnoće.
- Nakon toga, očistite sve površine i električni kabl blago navlaženom krpom za pranje posuđa. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Nakon čišćenja deterdžentom za pranje posuđa, sve površine obrišite krpom navlaženom čistom vodom, da biste uklonili sav preostali deterdžent za pranje posuđa. Dobro osušite uređaj, pre nego što ga ponovo upotrebite.

⚠ **PAŽNJA!**

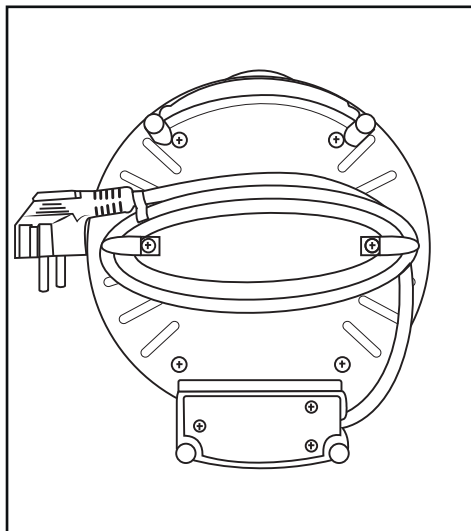
- ▶ Ne koristite oštra sredstva za čišćenje ili rastvarače. Ona mogu da oštete površinu!

U slučaju tvrdokornih ostataka:

- Nipošto ne koristite tvrde predmete kao pomoćno sredstvo. Time može da se ošteti neprianjajuća prevlaka površina za pečenje.
- Bolje je da stavite mokru krpu za pranje posuđa na tvrdokorne ostatke, da bi omekšali.

Čuvanje

Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini, otpornoj na toplu, pre nego što ga stavite na stranu. Namotajte električni kabl oko kalema za namotavanje kabla ④ ispod donje strane aparata i pričvrstite kraj električnog kabla spajalicom:



Čuvajte aparat na suvom mestu.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

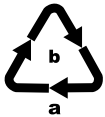


O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodima i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 479745_2410 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aparat za vafle
Model:	SWE 1200 E1
IAN / Serijski broj:	479745_2410
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

Osnovno testo

Za oko 20 komada

250 g margarina ili maslaca (mekog)

200 g šećera

2 pakovanja vanilin šećera

5 jaja

500 g brašna

5 g praška za pecivo

400 ml mleka

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Izlupajte jaja miskerom i pomešajte ih sa šećerom i margarinom/maslacem, tako da testo bude glatko. Dodajte vanilin šećer. Dodajte i pomešajte brašno i prašak za pecivo.

Na kraju postepeno dodajte mleko i pomešajte sve, dok testo ne bude glatko i meko.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju. Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa pavlakom

Za oko 8 komada

200 g mekog maslaca

150 g šećera

4 jaja

250 g kisele pavlake ili pavlake

300 g brašna

100 g gustina

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom i jajima. Dodajte pavlaku i onda pomešajte sve sa brašnom i gustinom.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa makom i amaretom

Za oko 8 komada

150 g mekog maslaca

250 g brašna

100 g sirovog marcipana

3 jaja

40 g nadeva od maka (gotov proizvod)

50 g šećera

100 ml amareta

40 ml slatke pavlake

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Izlupajte jaja miskerom i pomešajte ih sa šećerom i maslacem, tako da testo bude glatko. Dodajte ostale sastojke i sve dobro promešajte.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Čokoladne vafle

Za oko 8 komada

200 g mekog maslaca

200 g šećera

4 jaja

150 g pavlake

80 g čokoladinih kapljica

200 g brašna

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom, jajima i pavlakom. Pomešajte sve sa čokoladinim kapljicama i brašnom.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa makom

Za oko 8 komada

160 g mekog maslaca

130 g šećera

3 jaja

100 g nadeva od maka (gotov proizvod)

200 g brašna

5 g praška za pecivo

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom, jajima i nadevom od maka i onda pomešajte sve sa brašnom i praškom za pecivo.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa lešnicima

Za oko 8 komada

100 g fino samlevenog jezgra lešnika

160 g mekog maslaca

3 jaja

200 g brašna

120 g šećera

40 ml mleka

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Promešajte maslac sa jajima, mlekom, lešnicima i brašnom.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa marcipanom

Za oko 8 komada

2 kisele jabuke

120 g sirovog marcipana

150 g mekog maslaca

3 jaja

115 g šećera

1 puna kašičica cimeta

290 g brašna

1 kašičica praška za pecivo

1/4 l mleka

Šećer u prahu i cimet u prahu za posipanje.

Oljuštite jabuke, isecite ih na četvrtine, izvadite koštice i isecite ih na kockice. Isecite sirovi marcipan na kockice.

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa jajima, šećerom i cimetom. Dodajte kockice jabuka i marcipana, pa sve pomešajte. Zatim dodajte brašno, prašak za pecivo i mleko, pa sve dobro promešajte.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Promešajte malo šećera u prahu sa cimetom i pospite vafle zaslađenim cimetom.

Vafle sa medom

Za oko 8 komada

150 g mekog maslaca

3 jaja

270 g brašna

200 g šećera

1 kašičica praška za pecivo

1/4 l mleka

6 supene kašike meda

1 prstohvat soli

Šećer u prahu za posipanje.

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa medom, jajima i solju, dodajte mleko i onda pomešajte sve sa šećerom, brašnom i praškom za pecivo.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vaflu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju. Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače i pospite ih šećerom u prahu, dok su još vruće.

Vafle sa belom čokoladom

Za oko 8 komada

150 g mekog maslaca

3 jaja

150 g šećera

100 g narendane bele čokolade

250 g brašna

1 kašičica cimeta

50 ml mleka

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom, jajima i cimetom. Zatim pomešajte sve sa mlekom, belom čokoladom i brašnom.

Stavite otprilike po 2 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vaflu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju. Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle od ovsenih pahuljica

Za oko 8 komada

150 g mekog maslaca

130 g šećera

3 jaja

100 g kisele pavlake

1 flašica arome ruma

75 g brašna

75 g mekih ovsenih pahuljica

Šećer u prahu za posipanje.

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom, jajima, kiselom pavlakom i aromom ruma. Zatim dodajte brašno i ovsene pahuljice, pa sve dobro pomešajte.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vaflu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače i pospite ih šećerom u prahu, dok su još vruće.

Vafle sa kokosom

Za oko 8 komada

40 g rendanog kokosa

150 g mekog maslaca

180 g šećera

3 jaja

250 g brašna

5 g praška za pecivo

150 ml mleka

1 g arome limuna

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Penasto umutite maslac sa šećerom i jajima. Zatim dodajte aromu limuna, brašno, prašak za pecivo, rendani kokos i mleko, pa sve dobro pomešajte.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vaflu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa bananama

Za oko 8 komada

150 g mekog maslaca

100 g šećera

3 jaja

2 banane

150 g brašna

5 g praška za pecivo

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Oljuštite banane i isecite ih na male komade.

Penasto umutite maslac sa šećerom i jajima. Onda pomešajte sve sa bananama, brašnom i praškom za pecivo.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa sirom

Za oko 8 komada

80 g mekog maslaca

200 g kisele pavlake

250 g brašna

100 g narendanog parmezana

200 ml mleka

1 prstohvat soli

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Mešajte maslac sa kiselom pavlakom, brašnom, parmezanom, mlekom i malo soli, dok ne dobijete glatko testo.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 3 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa paradajzom

Za oko 8 komada

5 jaja

100 g mekog maslaca

1 kašičica soli

8 supenih kašika mlaćenice

150 g brašna

100 g suvog paradajza iz ulja

3 stabljike bosiljka

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Najpre odvojite belanca od žumanaca. Zatim izlupajte belanca, dok ne budu čvrsta. Penasto umutite žumanca sa maslacem i solju. Onda pomešajte sve sa mlaćenicom i brašnom.

Ostavite paradajz da se ocedi i onda ga isecite na sitne komade. Operite bosiljak i osušite ga protresanjem.

Otkinite listove i isecite ih na sitne komade.

Dodajte paradajz i bosiljak dok mešate testo i onda pomešajte sve sa penom od belanaca. Povremeno promešajte testo, da bi se komadi paradajza ravnomerno rasporedili.

Stavite otprilike po 3 supene kašike testa na sredinu donje površine za pečenje i zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 4 min, da dobije zlatno-smeđu boju.

Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Vafle sa krompirom

Za oko 8 komada

1 kg krompira za kuvanje sa visokim sadržajem skroba

4 jaja

100 g gustina

100 g brašna

8 supenih kašika ovsenih pahuljica

4 kašičice soli

1 grančica ruzmarina

Oljuštite krompir, operite ga i sitno ga izrendajte.

Zaklopite pekač vafli i zagrejte ga.

Promešajte krompir sa jajima, ovsenim pahuljicama i malo soli u čini. Dodajte brašno i gustin, pa sve dobro promešajte. Očupajte iglice ruzmarina sa grančice, isecite ih na sitne komade i pomašajte ih sa testom od krompira.

Stavite otprilike po 5 supenih kašika testa na sredinu donje površine za pečenje i rasporedite testo kašikom na sve strane.

Zatvorite pekač vafli. Pecite svaku vafliu oko 5 min, da dobije zlatno-smeđu boju. Nakon toga stavite gotove vafle na rešetku za kolače.

Съдържание

Въведение	26
Предназначение	26
Технически данни	26
Окомплектовка на доставката	26
Описание на уреда	26
Използвани предупредителни указания и символи	26
Указания за безопасност	27
Подготовка на гофретника	29
Приготвяне на гофрети	29
Почистване и поддръжка	30
Съхранение	30
Предаване за отпадъци	30
Предаване на уреда за отпадъци	30
Предаване на опаковката за отпадъци	31
Гаранция	31
Сервизно обслужване	33
Вносител	33
Рецепти	33

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Предназначение

Този уред за домашна употреба е предназначен за печене на гофрети. Той не е предвиден за приготвяне на други хранителни продукти и за професионална или промишлена употреба.

Технически данни

Номинално напрежение: 220 – 240 V ~,
50/60 Hz

Консумирана мощност: 1200 W

Окомплектовка на доставката

- Гофретник
- Ръководство за потребителя

След разопаковане отстранете всички опаковъчни материали или предпазни лепенки от уреда.

Описание на уреда

- 1 Индикатор за режим на работа (червен/зелен)
- 2 Ръкохватка
- 3 Регулатор
- 4 Място за навиване на кабела

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Уверете се, че уредът никога не влиза в контакт с вода, докато щепселът е включен в контакт, особено когато използвате уреда в кухнята в близост до мивка.
- По време на работа не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта. Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като той все още е под напрежение, докато щепселът е включен в контакта.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- При отваряне на капака е възможно отделяне на облаци много гореща пара. Затова се препоръчва използване на кухненски ръкавици за отварянето.

- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Дръжте уреда и хранящия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- Частите на уреда могат да се нагорещат по време на работа, затова хващайте само ръкохватката. Регулаторът също може да се нагорещи след известно време работа, затова препоръчваме да използвате кухненски ръкавици.



Внимание! Гореща повърхност!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Печените тестени изделия могат да горят! Затова никога не поставяйте уреда в близост до горими предмети, особено под запалими пердета.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Винаги развивайте изцяло мрежовия кабел от мястото за навиване на кабела, преди да включите уреда.

Указание:

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Подготовка на гофретника

Преди пускане на уреда в експлоатация се уверете, че уредът, мрежовият щепсел и мрежовият кабел са в изправно състояние и всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.

- 1) Първо почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- 2) Поставете уреда на равна и термоустойчива повърхност. При затворен капак загрейте за кратко уреда до максимална температура (степен 5). За целта поставете щепсела в контакта и завъртете регулатора ❸ на степен 5.

Указание:

- При първата употреба производствено обусловени остатъци могат да причинят лека миризма (възможно е образуване и на лек дим). Това е нормално и изчезва след кратко време. Осигурете достатъчно добро проветряване. Отворете напр. прозорец.

Червеният индикатор за режим на работа ❶ свети, докато мрежовият щепсел е в контакта. Зеленият индикатор за режим на работа ❷ светва веднага след достигане на настроената температура.

- 3) Отново изключете щепсела от контакта и оставете уреда отворен, за да се охлади.
- 4) Почистете отново уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. След това гофретникът е готов за експлоатация.

Приготвяне на гофрети

След като пригответе подходящо за гофретник тесто:

- 1) Загрейте уреда при затворен капак. За целта включете щепсела в контакт и преместете регулатора ❸ на желаната позиция. Колкото по-висока е настройката, толкова по-тъмни ще бъдат изпечените вафли.

Указание:

- Ако сте приготвили нискомаслено тесто, като напр. тесто с извара, намазните леко повърхностите за печене с масло, маргарин или олио, подходящи за печене.

Веднага щом зеленият индикатор за режим на работа ❷ светне, повърхностите за печене са нагорещени!

- 2) Разпределете тестото равномерно върху долната повърхност за печене. За определяне на правилното количество тесто, сипете толкова тесто, че ръбът на повърхността за печене да се допира леко. Ако е необходимо, при следващата гофрета използвайте повече или по-малко количество тесто. Внимавайте тестото да не прелива извън ръба на повърхността за печене. Затворете капака.
- 3) След минимум 2 минути можете да отворите капака, за да проверите резултата от печенето. При преждевременно отваряне гофретата ще се разкъса.

Гофретите са готови след около 3 минути.

Указание:

- Тъй като идеалната степен на изпичане зависи значително от личния вкус и вида тесто, времето за изпичане може да варира: затова печете гофретите до достигане на желаната степен на изпичане. Степента на изпичане може да се регулира посредством регулатора ❸ или чрез времето за изпичане.
- За средна степен на изпичане печете гофретите 3 минути на степен 3 или на степен 4. Това може да варира в зависимост от рецептата, която използвате. Ако изпечената на степен 3 гофрета е твърде светла, изберете степен 4.

Когато изваждате гофретите, внимавайте да не повредите по невнимание незалепащото покритие на повърхностите за печене. В противен случай на повреденото място гофретите няма да се отделят правилно.

- 4) След като пригответе последната гофрета, издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади в отворено състояние.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота поради токов удар. Преди да почистите уреда, първо издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади. Опасност от нараняване!



В никакъв случай не потапяйте частите на уреда във вода или други течности! Може да възникне опасност за живота поради токов удар, ако при следващото използване остатъци от течността попаднат по токопроводящи части.

- След употреба първо почистете повърхностите за печене със суха кухненска хартия, за да попиете остатъците от мазнина.
- След това почистете всички повърхности и мрежовия кабел с леко навлажнена кърпа за миене. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След почистване с миеш препарат избършете всички повърхности с навлажнена само с чиста вода кърпа, за да се отстранят всички остатъци от миешия препарат. Подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте силни почистващи препарати или разтворители. Те могат да разядат повърхността!

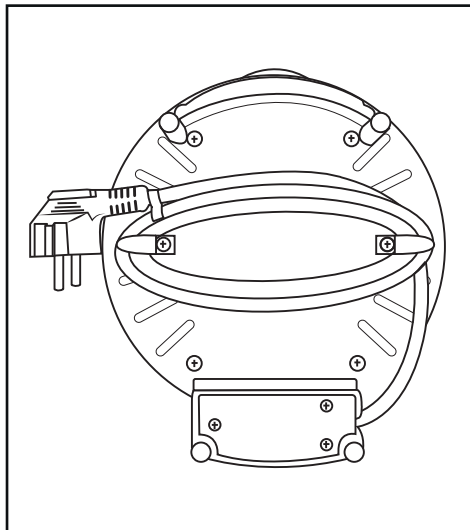
При загорели остатъци от печенето:

- В никакъв случай не използвайте твърди предмети. Те могат да повредят незалепващото покритие на повърхностите за печене.
- Препоръчително е да поставите мокра кърпа върху загорелите остатъци, за да се размекнат.

Съхранение

Първо оставете уреда да се охлади напълно върху термоустойчива повърхност, преди да го приберете.

Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела ④ под дъното на уреда и фиксирайте края на мрежовия кабел с щипката:



Съхранявайте уреда на сухо място.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на коела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



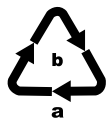
Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения

(a) и цифри (b) със следното значение:
1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 479745_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 479745_2410

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

GERMANIA

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Рецепти

Основно тесто

За около 20 броя

250 g маргарин или масло (размекнато)

200 g захар

2 пакетчета ванилова захар

5 яйца

500 g брашно

5 g бакпулвер

400 ml мляко

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте яйцата и разбъркайте заедно със захарта и маргарина/маслото до получаване на гладко тесто. Добавете ваниловата захар. Добавете брашното и бакпулвера и разбъркайте.

Накрая прибавете постепенно млякото и бъркайте, докато тестото придобие гладка и мека консистенция.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво. След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети със заквасена сметана

За около 8 броя

200 g размекнато масло

150 g захар

4 яйца

250 g заквасена сметана или крем фреш (Crème fraîche)

300 g брашно

100 g нишесте

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта и яйцата. Към сместа добавете заквасената сметана и след това брашното и нишестето и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с мак и амарето

За около 8 броя

150 g размекнато масло

250 g брашно

100 g суров марципан

3 яйца

40 g мак за сладкиши (готов продукт)

50 g захар

100 ml амарето

40 ml сметана

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте яйцата и разбъркайте заедно със захарта и маслото до получаване на гладко тесто. Добавете останалите съставки и смесете добре всички продукти.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с шоколад

За около 8 броя

200 g размекнато масло

200 g захар

4 яйца

150 g крем фреш (Crème fraîche)

80 g шоколадови парченца

200 g брашно

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта, яйцата и крем фреш. Прибавете шоколадовите парченца и брашното и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с мак

За около 8 броя

160 g размекнато масло

130 g захар

3 яйца

100 g мак за сладкиши (готов продукт)

200 g брашно

5 g бакпулвер

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта, яйцата и мака за сладкиши, след това добавете брашното и бакпулвера и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с лешници

За около 8 броя

100 g ситно смлени лешникови ядки

160 g размекнато масло

3 яйца

200 g брашно

120 g захар

40 ml мляко

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбъркайте маслото с яйцата, млякото, лешниците и брашното.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с марципан

За около 8 броя

2 кисели ябълки

120 g суров марципан

150 g размекнато масло

3 яйца

115 g захар

1 препълнена ч.л. канела

290 g брашно

1 ч.л. бакпулвер

1/4 l мляко

пудра захар и канела на прах (за поръсване)

Обелете, нарежете на четвъртини, почистете от семките и нарежете на малки кубчета ябълките.

Нарежете суровия марципан на малки кубчета.

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото с яйцата, захарта и канелата. Добавете кубчетата ябълки и марципан. След това добавете брашното, бакпулвера и млякото и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Смесете малко пудра захар с канела и поръсете топлиите гофрети с канелената захар.

Гофрети с мед

За около 8 броя

150 g размекнато масло

3 яйца

270 g брашно

200 g захар

1 ч.л. бакпулвер

1/4 l мляко

6 с.л. мед

1 щипка сол

пудра захар (за поръсване)

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото с меда, яйцата и солта, добавете млякото, след това захарта, брашното и бакпулвера и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво. След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши и ги поръсете с пудра захар, докато са още топли.

Гофрети с бял шоколад

За около 8 броя

150 g размекнато масло

3 яйца

150 g захар

100 g настърган бял шоколад

250 g брашно

1 ч.л. канела

50 ml мляко

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта, яйцата и канелата. След това добавете млякото, белия шоколад и брашното и разбъркайте.

Сипете около 2 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с овесени ядки

За около 8 броя

150 g размекнато масло

130 g захар

3 яйца

100 g заквасена сметана

1 флаконче ромова есенция

75 g брашно

75 g фини овесени ядки

пудра захар (за поръсване)

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта, яйцата, заквасената сметана и ромовата есенция.

След това добавете брашното и овесените ядки и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши и ги поръсете с пудра захар, докато са още топли.

Гофрети с кокос

За около 8 броя

40 g кокосови стърготини

150 g размекнато масло

180 g захар

3 яйца

250 g брашно

5 g бакпулвер

150 ml мляко

1 g лимонова есенция

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разбийте на пяна маслото със захарта и яйцата. След това добавете лимоновата есенция, брашното, бакпулвера, кокосовите стърготини и млякото и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника.

Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с банани

За около 8 броя

150 g размекнато масло

100 g захар

3 яйца

2 банана

150 g брашно

5 g бакпулвер

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Обелете и нарежете бананите на малки парченца.

Разбийте на пяна маслото със захарта и яйцата. След това добавете бананите, брашното и бакпулвера и разбъркайте.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети със сирене

За около 8 броя

80 g размекнато масло

200 g кисела сметана

250 g брашно

100 g настърган пармезан

200 ml мляко

1 щипка сол

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Омесете маслото, киселата сметана, брашното, пармезана, млякото и малко сол на гладко тесто.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 3 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с домати

За около 8 броя

5 яйца

100 g размекнато масло

1 ч.л. сол

8 с.л. мътеница

150 g брашно

100 g сушени домати, консервирани в олио

3 стръка босилек

Затворете гофретника и го оставете да загрее.

Разделете белтъците от жълтъците. След това разбийте на твърд сняг белтъците. Разбийте на пяна жълтъците с маслото и солта. След това добавете мътеницата и брашното.

Оставете доматиите да се отцедят и ги нарежете на малки парченца. Измийте и изтръскайте от водата босилека.

Откъснете листенцата и ги нарежете на ситно. Добавете към тестото доматиите и босилека, след това смесете с разбитите белтъци. От време на време разбърквайте тестото, за да се разпределят равномерно парченцата домати.

Сипете около 3 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 4 минути до златистокафяво.

След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Гофрети с картофи

За около 8 броя

1 kg картофи с брашнена консистенция

4 яйца

100 g нишесте

100 g брашно

8 с.л. овесени ядки

4 ч.л. сол

1 стрък розмарин

Обелете, измийте и настържете на ситно картофите. Затворете гофретника и го оставете да загрее.

В купа разбъркайте картофите с яйцата, овесените ядки и малко сол. Добавете брашното и нишестето. Откъснете листенцата от стръка розмарин, нарежете ги на ситно и разбъркайте с картофеното тесто.

Сипете около 5 с.л. тесто в средата на долната повърхност за печене и го разпределете равномерно с помощта на лъжица.

Затворете гофретника. Печете всяка гофрета в продължение на около 5 минути до златистокафяво. След това оставете готовите гофрети върху скара за сладкиши.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäße Verwendung	40
Technische Daten	40
Lieferumfang	40
Gerätebeschreibung	40
Verwendete Warnhinweise und Symbole	40
Sicherheitshinweise	41
Waffeleisen vorbereiten	43
Waffeln backen	43
Reinigen und Pflegen	44
Aufbewahren	44
Entsorgung	44
Gerät entsorgen	44
Verpackung entsorgen	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	45
Service	46
Importeur	46
Rezepte	47

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Backen von Waffeln für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für die Zubereitung anderer Lebensmittel und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 1200 W

Lieferumfang

- Waffeleisen
- Bedienungsanleitung

Entfernen Sie nach dem Auspacken jegliches Verpackungsmaterial oder Schutzaufkleber vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- 1 Betriebslampe (rot / grün)
- 2 Handgriff
- 3 Reglerknopf
- 4 Kabelaufwicklung

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommt, solange der Netzstecker in der Steckdose ist, insbesondere, wenn Sie es in der Küche in der Nähe einer Spüle verwenden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Das Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirk-system, um das Gerät zu betreiben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Öffnen des Deckels können sehr heiße Dampfschwaden entweichen. Tragen Sie beim Öffnen daher besser Topf-Handschuhe.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden, fassen Sie daher nur den Handgriff an. Auch der Reglerknopf kann nach einer gewissen Betriebsdauer heiß werden – tragen Sie deshalb besser Topf-Handschuhe.



Achtung! Heiße Oberfläche!

! ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Backwaren können brennen! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe von brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter brennbaren Gardinen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

i Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Waffeleisen vorbereiten

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Fläche. Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel einmal kurz auf maximale Temperatur (Stufe 5) auf. Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen den Reglerknopf **3** auf Stufe 5.

Hinweis:

- Beim ersten Gebrauch kann durch fertigungsbedingte Rückstände ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dies ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie z. B. ein Fenster.

Die rote Betriebslampe **1** leuchtet, solange der Netzstecker in der Steckdose ist. Die grüne Betriebslampe **1** leuchtet, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

- 3) Ziehen Sie wieder den Netzstecker und lassen Sie das Gerät aufgeklappt auskühlen.
- 4) Reinigen Sie das Gerät erneut, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Danach ist das Waffeleisen betriebsbereit.

Waffeln backen

Wenn Sie einen für Waffeleisen vorgesehenen Teig vorbereitet haben:

- 1) Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel auf. Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen Sie den Reglerknopf **3** auf die gewünschte Position. Je höher die Stufe, umso dunkler werden die Waffeln gebacken.

Hinweis:

- Wenn Sie einen fettarmen Teig zubereitet haben, wie zum Beispiel Quarkteig, dann fetten Sie die Backflächen leicht mit zum Backen geeigneter Butter, Margarine oder Öl ein.

Sobald die grüne Betriebslampe **1** leuchtet, sind die Backflächen heiß!

- 2) Verteilen Sie den Teig gleichmäßig auf der unteren Backfläche. Um die richtige Teigmenge zu bestimmen, füllen Sie soviel Teig ein, bis der Rand der Backfläche leicht berührt wird. Falls nötig, vergrößern oder verringern Sie die Teigmenge bei der nächsten Waffel. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht über den Rand der Backfläche läuft. Schließen Sie den Deckel.
- 3) Nach frühestens 2 Minuten können Sie den Deckel öffnen, um das Backergebnis zu kontrollieren. Ein frühzeitigeres Öffnen würde nur die Waffel aufreißen.

Die Waffeln sind nach ca. 3 Minuten fertig.

Hinweis:

- Da der ideale Bräunungsgrad stark vom persönlichen Geschmack und der Art des Teiges abhängig ist, kann die Backzeit variieren: Backen Sie daher die Waffeln so lange, bis der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist. Den Bräunungsgrad können Sie entweder durch Verstellen des Reglerknopfs **3** oder durch die Backzeit bestimmen.
- Für einen mittleren Bräunungsgrad backen Sie die Waffeln 3 Minuten auf Stufe 3 oder auf Stufe 4. Je nachdem, welches Rezept Sie verwenden, kann dies variieren. Sollte die Waffel auf Stufe 3 zu hell sein, wählen Sie die Stufe 4.

Achten Sie beim Herausnehmen der Waffel darauf, dass nicht versehentlich die Antihaf-Beschichtung der Backflächen beschädigt wird. Andernfalls lassen sich dort die Waffeln nicht mehr so gut lösen.

- 4) Nach der letzten Waffel ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät aufgeklappt abkühlen.

Reinigen und Pflegen

⚠ **GEFAHR! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verletzungsgefahr!

⊘ Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn bei erneutem Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie die Backflächen nach Gebrauch zunächst mit einem trockenen Papier-Küchentuch, um die Fettrückstände aufzusaugen.
- Reinigen Sie danach alle Flächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel alle Flächen mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab, damit alle Spülmittelreste beseitigt werden. Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ **ACHTUNG!**

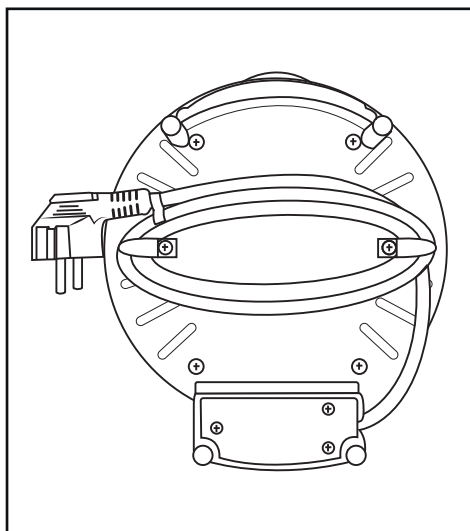
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Oberfläche angreifen!

Bei festgebackenen Rückständen:

- Nehmen Sie auf keinen Fall harte Gegenstände zu Hilfe. Hierdurch kann die Antihalt-Beschichtung der Backflächen beschädigt werden.
- Legen Sie lieber ein nasses Spültuch auf die festgebackenen Rückstände, um diese aufzuweichen.

Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst auf einer hitzebeständigen Fläche vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen. Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ④ unter dem Geräteboden und fixieren Sie das Ende des Netzkabels mit der Klammer:



Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

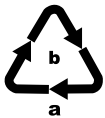


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.

Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 479745_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479745_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 479745_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Rezepte

Basisteig

Für ca. 20 Stück

250 g Margarine oder Butter (weich)

200 g Zucker

2 Päckchen Vanillezucker

5 Eier

500 g Mehl

5 g Backpulver

400 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Eier verquirlen und mit dem Zucker und der Margarine/Butter zu einem glatten Teig verrühren. Vanillezucker hinzufügen. Mehl und Backpulver dazugeben und verrühren.

Zuletzt die Milch nach und nach unterrühren, bis der Teig eine glatte und weiche Konsistenz hat.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Schmandwaffeln

Für ca. 8 Stück

200 g weiche Butter

150 g Zucker

4 Eier

250 g Schmand oder Crème fraîche

300 g Mehl

100 g Speisestärke

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Den Schmand untermischen und danach Mehl und Speisestärke unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Mohn-Amaretto-Waffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter

250 g Mehl

100 g Marzipan-Rohmasse

3 Eier

40 g Mohnback (Fertigprodukt)

50 g Zucker

100 ml Amaretto

40 ml Sahne

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Eier verquirlen und mit dem Zucker und der Butter zu einem glatten Teig verrühren. Die restlichen Zutaten hinzugeben und alles gut vermengen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Schokowaffeln

Für ca. 8 Stück

200 g weiche Butter

200 g Zucker

4 Eier

150 g Crème fraîche

80 g Schokotropfchen

200 g Mehl

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und der Crème fraîche schaumig schlagen. Die Schokotropfchen und das Mehl unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Mohnwaffeln

Für ca. 8 Stück

- 160 g weiche Butter
- 130 g Zucker
- 3 Eier
- 100 g Mohnback (Fertigprodukt)
- 200 g Mehl
- 5 g Backpulver

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und dem Mohnback schaumig schlagen, anschließend das Mehl und das Backpulver unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Haselnusswaffeln

Für ca. 8 Stück

- 100 g fein gemahlene Haselnusskerne
- 160 g weiche Butter
- 3 Eier
- 200 g Mehl
- 120 g Zucker
- 40 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit den Eiern, der Milch, den Haselnüssen und dem Mehl verrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Marzipanwaffeln

Für ca. 8 Stück

- 2 säuerliche Äpfel
- 120 g Marzipanrohmasse
- 150 g weiche Butter
- 3 Eier
- 115 g Zucker
- 1 gehäufter TL Zimt
- 290 g Mehl
- 1 TL Backpulver
- 1/4 l Milch
- Puderzucker und Zimtpulver (zum Bestäuben)

Äpfel schälen, vierteln, entkernen und in kleine Würfel schneiden. Die Marzipanrohmasse in kleine Würfel schneiden.

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit den Eiern, dem Zucker und dem Zimt schaumig rühren. Die Apfel- und Marzipanwürfel untermischen. Dann das Mehl, das Backpulver und die Milch unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Etwas Puderzucker mit Zimt verrühren und die warmen Waffeln mit dem Zimtzucker bestäuben.

Honigwaffeln

Für ca. 8 Stück

- 150 g weiche Butter
- 3 Eier
- 270 g Mehl
- 200 g Zucker
- 1 TL Backpulver
- 1/4 l Milch
- 6 EL Honig
- 1 Prise Salz
- Puderzucker (zum Bestäuben)

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Honig, den Eiern und dem Salz schaumig rühren, die Milch untermischen und dann den Zucker, das Mehl und das Backpulver unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen und noch warm mit Puderzucker bestäuben.

Weiß-Schokoladen-Waffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter
3 Eier
150 g Zucker
100 g geriebene, weiße Schokolade
250 g Mehl
1 TL Zimt
50 ml Milch

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern und dem Zimt schaumig schlagen. Anschließend die Milch, die weiße Schokolade und das Mehl unterrühren.

Jeweils etwa 2 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Haferflockenwaffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter
130 g Zucker
3 Eier
100 g Schmand
1 Fläschchen Rum-Aroma
75 g Mehl
75 g blütenzarte Haferflocken
Puderzucker (zum Bestäuben)

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker, den Eiern, dem Schmand und dem Rum-Aroma schaumig schlagen. Dann das Mehl und die Haferflocken unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen und noch warm mit Puderzucker bestäuben.

Kokoswaffeln

Für ca. 8 Stück

40 g Kokosraspeln
150 g weiche Butter
180 g Zucker
3 Eier
250 g Mehl
5 g Backpulver
150 ml Milch
1 g Citro-Back

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter mit dem Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Dann das Citro-Back, das Mehl, das Backpulver, die Kokosraspeln und die Milch unterrühren.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Bananenwaffeln

Für ca. 8 Stück

150 g weiche Butter
100 g Zucker
3 Eier
2 Bananen
150 g Mehl
5 g Backpulver

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Bananen schälen und in kleine Stücke schneiden.

Die Butter mit dem Zucker und den Eiern schaumig schlagen. Dann die Banane, das Mehl und das Backpulver untermischen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Käsewaffeln

Für ca. 8 Stück

80 g weiche Butter

200 g saure Sahne

250 g Mehl

100 g geriebener Parmesan

200 ml Milch

1 Prise Salz

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Butter, die saure Sahne, das Mehl, den Parmesan, die Milch und etwas Salz zu einem glatten Teig verkneten.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 3 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Tomatenwaffeln

Für ca. 8 Stück

5 Eier

100 g weiche Butter

1 TL Salz

8 EL Buttermilch

150 g Mehl

100 g getrocknete, in Öl eingelegte Tomaten

3 Stängel Basilikum

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Zuerst die Eier trennen. Dann die Eiweiße steif schlagen. Die Eigelbe mit der Butter und dem Salz schaumig rühren. Dann die Buttermilch und das Mehl unterrühren.

Die Tomaten abtropfen lassen und klein schneiden.

Das Basilikum waschen und trockenschütteln.

Die Blättchen abzupfen und klein schneiden.

Die Tomaten und das Basilikum unter den Teig rühren, dann den Eischnee unterheben. Den Teig zwischendurch umrühren, damit sich die Tomatenstücke gleichmäßig verteilen.

Jeweils etwa 3 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben und das Waffeleisen schließen.

Jede Waffel etwa 4 Min. goldbraun backen.

Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

Kartoffelwaffeln

Für ca. 8 Stück

1 kg mehlig kochende Kartoffeln

4 Eier

100 g Stärke

100 g Mehl

8 EL Haferflocken

4 TL Salz

1 Zweig Rosmarin

Die Kartoffeln schälen, waschen und fein reiben.

Das Waffeleisen zuklappen und aufheizen.

Die Kartoffeln mit Eiern, Haferflocken und etwas Salz in einer Schüssel verrühren. Das Mehl und die Stärke untermischen. Die Rosmarinnadeln vom Zweig zupfen, klein schneiden und unter den Kartoffelteig rühren.

Jeweils etwa 5 EL Teig in die Mitte der unteren Backfläche geben, den Teig mit dem Löffel zu allen Seiten hin verteilen.

Das Waffeleisen schließen. Jede Waffel etwa 5 Min. goldbraun backen. Die anschließend fertigen Waffeln auf ein Kuchengitter legen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

11 / 2024 · Ident.-No.: SWE1200E1-112024-1

IAN 479745_2410